大公園靈糧堂日程表 BOLGPC Meeting Schedule

日期 Date	聚會 Meeting	時間 Time	地點 Location	聯絡人 Contact
日 Sun	英文歡慶 English Celebration	09:15-10:45	2 F	辦公室 Office 949-600-7780
	華語歡慶 Chinese Celebration	11:15-12:45		
	華語成人主日學	09:30-10:45	R201	張牧師 / Peter Cho
	英語青年主日學 English Youth Sunday School	11:00-12:30	R110	Ken Wu 714-495-9988
	英語兒童主日學 English Children Sunday School	9:15-10:50	R203/207/208	Annie Lai 949-943-7415
	詩班練唱 Choir	13:15-14:30	R110	Lily Tu 949-887-2164
	主日小組 Sunday Cell	13:30-15:00	R102	徐英惠 714-600-0909
	乒乓小組 Ping Pong	13:30-15:30	1 F	Darren 949-413-3218
	英語夫婦小組 English Young Couples	11:30-12:30	R204/ R205	Richard Loon 949-501-6288 Emily Loon 949-266-7003
二 Tue	媽媽學堂 Mom-In-Touch	10:30-12:30	R201/ 師母家	Connie Cho 949-733-3300
三 Wed	長輩小組 Senior Group	10:30	陳媽媽家	涂和生 949-887-2966
四 Thu	英語會話班(上午) English Conversation Class	09:15-12:15	2 F	辦公室 Office 949-600-7780
	靈糧小組 BOL Cell	10:00	R206	Grace Hsu 909-210-7516
五 Fri	英語大專 English College Group	20:00-22:00	1F	Jack Ho / Joseph Chang
	英語青少年 English Youth	20:00-22:00		Ken Wu 714-495-9988
	華語大專/社青小組 Mandarin College & Career Cell	20:00-22:00		Esther Chang 714-673-1364
	謙卑家庭小組 Meek Cell	19:30-21:30	2F	陳素宜 949-351-8989
	活水小組 Living Water Cell	19:30-2130		Peter Cho 949-733-8800
	得勝小組 Victory Cell	19:30-22:00		Helen Lo 949-295-6746
	流奶與蜜小組 Flowing Milk & Honey Cell	19:30-22:00		Paul Lee 949-383-0411
	果子小組 Fruit Cell	19:30-22:00		Howard Chen 949-379-4880
	AWANA	19:30-21:15		Ken Wu 714-495-9988 Annie Lai 949-943-7415
六 Sat	健行小組 Hiking Group	8:00	-	Helen Lo 949-295-6746
	英語社青 English Young Adult	19:00-22:00	張師母家	Daniel Chang 714-262-6963
Sun	靈糧中文學校 BOL Chinese School	13:30-16:15	2 F	Olivia Lu 626-688-1051

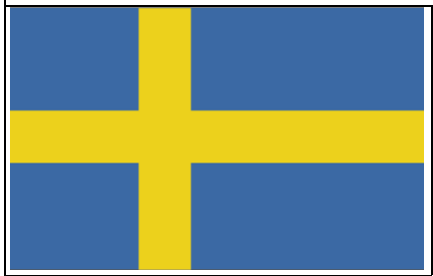
2019/11/10

耶穌進前來，對他們說:「天上地下所有的權柄都賜給我了。所以，你們去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗，凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」《馬太福音 28:18-20》

Matthew 28:18-20 Then Jesus came to them and said, “All authority in heaven and on earth has been given to me. Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age.” [NIV]

普世宣教 (瑞典)　　2019/11/10

Worlds Mission (Sweden)



主要宗教	Christians
基督教	57.20%

The Church of Sweden is no longer the State Church. Its size, political influence and social impact are large, but on the wane. Liberal theology and practice dominate the Church, from endorsing same-sex marriage to universalism and rejecting the divine authority of Scripture. Politicians (often without any clear faith in Jesus) are frequently chosen to sit on parish councils. Unsurprisingly, the Church is in numerical decline and attendance is between 1-2% of membership. On the local level, there are a number of evangelical congregations, pastors and members, but the national structures are dominated by a liberal agenda. Pray for God to shake and refine this Church. Movements such as Taizé, Oasis and Pilgrimage are having a positive and inspirational influence on the Lutheran Church.

瑞典教會不再是國教。它的規模，政治影響力和社會影響都很大，但勢力卻在減弱。自由神學和實踐在教會中占主導地位，包括從支持同性婚姻到普世宗教都可以得救、拒絕聖經的神聖權威，這些都是自由神學所強調的。政治家（通常對耶穌沒有任何明確的信仰）經常被選坐在教區議會中。不出所料的，教會人數逐漸下降，出席人數僅佔會友數量的 1-2%。在地方層面，有許多福音派教會、牧師和成員，但全國教會結構被自由主義議程主導。求神撼動和改善教會， Taizé，Oasis 和 Pilgrimage 等運動對路德教會產生積極和鼓舞人心的影響。

週日歡慶輪職表 SUNDAY CELEBRATION DUTY LIST

日期 Date	11/10		11/17	
崇拜 Service	English	台華語	Campsite (8:30am)	Church (10:00am)
講員 Speaker	Ph.D. Esther Su 蘇緋雲 博士		Pastor Joseph Chang	Peter Cho 卓永昇 弟兄
敬拜讚美 Praise &Worship	Albert Lin	Howard Chen	Paul Lee	Ken Wu
司琴 Pianist	Ingrid Kao	Phoebe Hung	-	Josephine
主席 Presider	Albert Lin	David Chang	Andy Lo	Roger Tu
招待 Usher	Evelyn Hung & Niki Chiou	流奶與蜜 & 果子小組	流奶與蜜 & 果子小組	活水小組
音控 Sound	Albert Chen	Mindy Lin	-	Mindy Lin
簡報 PPT	Larry	Cynthia Liu	-	Mindy Lin
錄影 Recording	Richard Loon	Taylor Pan	-	James Wu
聖餐 Communion	-		-	
英語兒童主日學 English Sunday School	Pre K & K	Joanne Liang	Pre K & K	-
	1st - 2nd	Cynthia Liu	1st - 2nd	-
9:15--10:50	3nd - 5th	Lily Tu	3nd - 5th	-
兒童敬拜 Children's Worship	Speaker: Albert Lin Worship: Vida 11:15-12:30		Speaker: Annie Lai 10:00-11:30	
國中 Jr. High	-	Roshen & Robin	-	-
高中 HS	-	Ken Wu	-	-
愛宴 Lunch	英惠 & Jophy		-	

無論做甚麼, 都要從心裏做, 像是給主做的, 不是給人做的, 因你們知道從主那裏必得著基業為賞賜；你們所事奉的乃是主基督. 《歌羅西書 3:23-24》 Whatever you do, work at it with all your heart, as working for the Lord, not for human masters, since you know that you will receive an inheritance from the Lord as a reward. It is the Lord Christ you are serving. 《Colossians 3:23-24 》

ANNOUNCEMENTS 2019.11.10

1. Mom-In-Touch: This coming Tuesday (11/12) , Esther will teach how to make braised pork and stewed eggs . All sisters are welcome. Location: church office (2 Faraday, suite B, Irvine CA 92620)
媽媽班: 本週二(11/12) 張師母將教導大家製作滷肉飯、滷蛋，歡迎邀請姐妹們參加。地點：教會 辦公室(2 Faraday, suite B, Irvine CA 92620)。

2. The church will held camping on 11/15-17 at Joshua Tree National Park (9678 Black Rock Canyon Rd, Yucca Valley, CA 92284). Sunday worship (11/17) You can check in on Friday (11/15) after 12:00PM. Sunday worship (11/17) will be 8:30AM at the campsite. Check out time before 12:00pm.
11/15-17 教會將於 Joshua Tree National Park 舉辦露營 (9678 Black Rock Canyon Rd, Yucca Valley, CA 92284)。週五(11/15) 中午 12 點後就可以進入營區。露營主日崇拜時間為 11/17 上午 8:30。中午 12:00 前拔營離開。

3. For those who do not attend the camping trip, there will be a joint service held on 10:00-11:30 am, next Sunday(11/17). You are encouraged to fellowship with your brothers/sisters afterwards in a nice restaurant of your own choice.
沒有參加露營的弟兄姊妹，下週日(11/17)為中英文聯合歡慶，時間為 10:00-11:300AM。聚會結束後弟兄姐妹們可結伴去吃午餐， 彼此聯結。

4.Cell Leaders please join the Leaders' Worship Night on 11/13 (Wed.) It starts on 6:30pm at R206.
小組長與小家長請參與領袖之夜，11/13 (三) 晚上 6:30，地點： R206。

5. Rev. Chang's computer was stolen in South America. He is seeking for his backup files. The files were stored in a white Seagate External Hard Disc (about 6"x5"x2"), 500 GB. If you see this hard disc, please give it to Rev. Chang. In his appreciation, he will treat you with a nice meal.
張牧師的手提電腦在南美洲被偷，現在需要找回他以前備份的舊檔案，若你有看到一個白色的外接式硬碟 Seagate External Hard Disc (約 6"x5"x2")，500 GB， 請告訴他，他將會感謝你、 而且請你吃飯!

	Budgeted weekly Income 每週預算奉獻	Last Week Income 上週奉獻	Actual Bank Balance 11-06-2019 銀行現有存款
General Fund 經常費基金	$9,400	$10,729	$85,481
Building Fund 建堂基金		$2,000	-$232,152
Church Plant Fund 植堂基金			$190,366
Total Bank Balance 銀行現有存款總合			**$43,695**

THANKSGIVING & PRAYER / 感謝與代禱

1. Praise the Lord! Steven Tsai, Adam Cheng, and Lemmao Wang received baptism on 11/9 (Sat.). Haliilua! All Gloria to the Lord!
讚美主! 蔡受恩、鄭玉麟、王聯懋弟兄於 11/9 (六) 受洗成為 神的兒女，讓我們一同歡慶，榮耀歸於神!

2. Praise the Lord! Josef Lo's mitral valve surgery went well, we continuous pray for pain relief and a smooth recovery. We pray God give strength and peace to all of Lo's family.
感謝主! Josef Lo 的二尖瓣心臟修復手術成功完成，求主繼續看顧手術後傷口癒合，願 神的平安喜樂與 Grace & Josef 一家同在。

3. GPC annual Youth/ English Winter Retreat is coming up! It's going to be held on December 21-23 at Mile High Pines. Please register at [https://form.jotform.com/92717363719163] or feel free to ask Jack or Evonne!
GPC 一年一度的青年英語退修會即將於 12/21-12/23 在 Mile High Pines 舉行。您可以至 [https://form.jotform.com/92717363719163] 註冊 ，或是向 Jack 及 Evonne 領取報名表格。謝謝!

Financial report 財務報告:

Building Fund Status - 2 Faraday 建堂基金	
	Inception To Date 累積總額
Building Purchased 購堂費用	($6,425,000)
Escrow Closing Cost 契約費用	($22,767)
CUP & Other Expenses 政府申請及其他費用	($38,673)
Construction Cost 建築費用	($113,396)
Monthly Mortgage Interest 累積每月貸款利息	($238,811)
Property Tax 財產稅	($13,991)
Monthly Allocation from General Fund 累積每月從經常費基金轉入	$162,000
IPD Rent 累積房租收入	$176,422
Fund Received 已收奉獻款	$2,284,246
Equity from Sale of 9943 Muirlands Building 賣屋收入	$385,862
Loan from Members 會友貸款	$217,000
Loan from Bank 銀行貸款	$3,394,957
Cash in Bank 銀行現金	($232,152)
Fund Pledged 認獻尚未收到	$350,445
Fund Balance 預期總數	$118,293